



寧波公學 中四級中國語文
 單元六 言志抒懷—詩詞鑒賞
 王維《山居秋暝》
 語譯

姓名：_____
 班別：_____()
 日期：_____

王維《山居秋暝》¹

空山新雨後²，天氣晚來秋。
 明月松間照，清泉石上流³。
 竹喧歸浣女⁴，蓮動下漁舟。
 隨意春芳歇⁵，王孫自可留⁶。

注釋：

- (1)暝(míng)：日落，天色將晚。
 (2)空山：空曠，空寂的山野。新：剛剛。
 (3)清泉石上流：寫的正是雨後的景色。
 (4)竹喧：竹林中笑語喧嘩。喧：喧嘩，這裡指竹葉發出沙沙聲響。浣(huàn)女：洗衣服的姑娘。浣：洗滌衣物。
 (5)隨意：任憑。春芳：春天的花草。歇：消散，消失。
 (6)王孫：原指貴族子弟，後來也泛指隱居的人。留：居。此句反用淮南小山《招隱士》：「王孫兮歸來，山中兮不可久留」的意思，王孫實亦自指。反映出無可無不可的襟懷。

空曠的群山沐浴了一場新雨，
 夜晚降臨使人感到已是初秋。

皎皎明月從松隙間灑下清光，
 清泉水在山石上淙淙淌流。

竹林喧響知是洗衣姑娘歸來，
 蓮葉輕搖想是上遊蕩下輕舟。

春日的芳菲不妨任隨它消歇，
 秋天的山中王孫自可以久留。

主旨：描寫山間秋雨後的景色，流露對山居生活的喜愛，並抒發自己厭倦官場，樂意歸隱的高潔情懷。

甲. 預習

1. 根據提示，試分辨《山居秋暝》的詩歌體制。

	(a.)體制	《山居秋暝》
字數	每句五字	b.
句數	全首八句	c.
對偶	頷聯、頸聯對偶	頷聯、頸聯對偶 例子： d. _____ _____
押韻	偶句押韻，首句可押可不押	e. _____ 句和 f. _____ 句押韻 韻腳：____「秋」____、____「流」____、____「舟」____、 「留」、g. _____
平仄	有嚴格規定	平仄嚴謹，符合詩律要求

2. 請寫出詩歌的季節、時間、人物及景物。

季節	a.
時間	b.
人物	c.
景物	d.

3. 蘇東坡稱讚王維「詩中有畫」，詩人通過以上的意象著力描繪了一幅怎樣的圖畫？

4. 詩人於詩情畫意中抒發了什麼思想情感？試援引詩句加以說明。
